

Brussell, 17 ta' Settembru 2018
(OR. en)

11521/18

Fajl Interistituzzjonali:
2018/0097(COD)

CODEC 1352
AGRI 386
WTO 207
PE 107

NOTA TA' INFORMAZZJONI

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Sugġett:	Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 110/2008 f'dak li għandu x'jaqsam mal-kwantitajiet nominali għat-tqegħid fis-suq tal-Unjoni tal-ispirtu ddistillat darba biss imsejjaħ "shochu", li jsir fil-Ġappun b'lampik tat-tip "pot still" u li jiġi bbottiljat f'dan il-pajjiż - Eżitu tal-ewwel qari tal-Parlament Ewropew (Strasburgu, 10-13 ta' Settembru 2018)

I. INTRODUZZJONI

Ir-rapporteur, Adina-Ioana VĂLEAN (PPE, RO) ippreżentat rapport fisem il-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel, bil-għan li jiehū l-inkarigu tal-Proposta tal-Kummissjoni għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 110/2008 f'dak li għandu x'jaqsam mal-kwantitajiet nominali għat-tqegħid fis-suq tal-Unjoni tal-ispirtu ddistillat darba biss imsejjaħ "shochu", li jsir fil-Ġappun b'lampik tat-tip "pot still" u li jiġi bbottiljat f'dan il-pajjiż.

II. VOTAZZJONI

Il-Parlament adotta l-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari fit-12 ta' Settembru 2018 billi ha l-inkarigu tal-proposta tal-Kummissjoni. Din il-pożizzjoni tinsab fir-riżoluzzjoni leġislattiva tiegħu kif tidher fl-Anness ma' dan.

Fit-2 ta' Lulju 2018, il-Kumitat Speċjali dwar l-Agrikoltura kien approva l-proposta tal-Kummissjoni mingħajr emendi. Il-Kunsill għandu għalhekk ikun f'pożizzjoni li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew. L-att leġislattiv imbagħad jiġi adottat bil-formulazzjoni li tikkorrispondi mal-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew.

Kwantitajiet nominali ghat-tqeghid fis-suq tal-Unjoni tal-ispirtu ddistillat darba biss imsejjah "shochu"*I**

Rizoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tat-12 ta' Settembru 2018 dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 110/2008 f'dak li għandu x'jaqsam mal-kwantitajiet nominali ghat-tqeghid fis-suq tal-Unjoni tal-ispirtu ddistillat darba biss imsejjah "shochu", li jsir fil-Ġappun b'lampik tat-tip "pot still" u li jiġi bbottiljat f'dan il-pajjiż (COM(2018)0199 – C8-0156/2018 – 2018/0097(COD))

(Proċedura leġislattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2018)0199),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 114(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C8-0156/2018),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tal-11 Lulju 2018¹,
 - wara li kkunsidra l-impenn meħud mir-rappreżentant tal-Kunsill, permezz tal-ittra tal-10 ta' Lulju 2018, li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew, skont l-Artikolu 294(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 59 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel (A8-0255/2018),
1. Jadotta l-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari, kif imsejjha minn hawn 'il quddiem;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk tibdel il-proposta tagħha, temendaha b'mod sustanzjali jew ikollha l-ħsieb li temendaha b'mod sustanzjali;
 3. Jaghti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

¹ Għadha ma ġietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali.

Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fit-12 ta' Settembru 2018 bil-hsieb tal-adozzjoni tar-Regolament (UE) 2018/... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 110/2008 fir-rigward ta' kwantitajiet nominali ghat-tqeghid fis-suq tal-Unjoni ta' "shochu", spirtu ddistillat darba biss, li jsir b'lampik tat-tip "pot still" u bbottiljat fil-Ġappun

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew²,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja³,

Billi:

- (1) Fid-29 ta' Novembru 2012, il-Kunsill adotta Deċiżjoni li awtorizzat lill-Kummissjoni tibda negozjati mal-Ġappun għal Ftehim ta' Kummerċ Fieles.

² ĠU C , , p. .

³ Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-12 ta' Settembru 2018.

- (2) In-negożjati dwar Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun għal Shubija Ekonomika ('il-Ftehim') kienu tlestew b'suċċess u l-Ftehim gie ffirmat fis-17 ta' Lulju 2018.
- (3) L-Anness 2-D tal-Ftehim jipprevedi li l-ispirtu ddistillat darba biss imsejjah "*shochu*", kif iddefinit fis-subparagrafu 10 tal-Artikolu 3 tal-Liġi Ġappuniża dwar it-Taxxa fuq l-Alkohol (il-Liġi Nru 6 tal-1953), li jsir b'lampik tat-tip "pot still" u jiġi bbottiljat fil-Ġappun, għandu jithalla jitqieghed fis-suq tal-Unjoni fi fliexken tradizzjonali ta' erba' "go" (合) u ta' "sho" (升) , li jikkorrispondu għal kwantitajiet nominali ta' 720 ml u ta' 1 800 ml, rispettivament, dejjem jekk jiġu ssodisfati rekwiżiti legali applikabbli oħrajn tal-Unjoni.
- (4) Id-Direttiva 2007/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁴ jipprevedi li l-prodotti mballati minn qabel jistgħu jitqieghdu fis-suq tal-Unjoni biss jekk ikunu mballati minn qabel fil-kwantitajiet nominali elenkati fit-Taqsima 1 tal-Anness ta' dik id-Direttiva. Għall-ispirti, it-Taqsima 1 tal-Anness tad-Direttiva 2007/45/KE tirriferi għal disa' kwantitajiet nominali fil-medda bejn 100 ml u 2 000 ml. Dawk il-kwantitajiet nominali ma jinkludux il-kwantitajiet ta' 720 ml u 1 800 ml, li huma l-kwantitajiet nominali li fihom jiġi bbottiljat u kkummerċjalizzat fil-Ġappun l-ispirtu ddistillat darba biss imsejjah "*shochu*", li jsir b'lampik tat-tip "pot still".

⁴ Direttiva 2007/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi regoli dwar kwantitajiet nominali għal prodotti mballati minn qabel, li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 75/106/KEE u 80/232/KEE, u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 76/211/KEE (ĠU L 247, 21.9.2007, p. 17).

- (5) Għalhekk hemm bżonn ta' deroga mill-kwantitajiet nominali stabbiliti għall-ispirti fl-Anness tad-Direttiva 2007/45/KE sabiex ikun żgurat li l-ispirtu ddistillat darba biss imsejjaħ "*shochu*", li jsir b'lampik tat-tip "pot still" u jiġi bbottiljat fil-Ġappun ikun jista' jitqiegħed fis-suq tal-Unjoni, kif stabbilit fl-Anness 2-D tal-Ftehim, fi fliexken li jkunu jesgħu 720 ml u 1 800 ml, li jikkorrispondu għall-fliexken Ġappunizi tradizzjonali tad-daqsijiet ta' erba' "go" (合) u ta' "sho" wieħed (升) , rispettivament.
- (6) Jenhtieg li d-deroga għad-Direttiva 2007/45/KE tiġi introdotta permezz ta' emenda fir-Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵, sabiex ikun żgurat li l-ispirtu ddistillat darba biss imsejjaħ "*shochu*", li jsir b'lampik tat-tip "pot still" u jiġi bbottiljat fil-Ġappun ikun jista' jitqiegħed fis-suq tal-Istati Membri kollha fl-istess hin malli jidhol fis-seħh il-Ftehim.
- (7) Għalhekk jenhtieg li r-Regolament (KE) Nru 110/2008 jiġi emendat kif mehtieg.
- (8) Sabiex tkun żgurata l-implimentazzjoni tal-Ftehim fir-rigward tat-tqegħid fis-suq tal-Unjoni tal-ispirtu ddistillat darba biss imsejjaħ "*shochu*", li jsir b'lampik tat-tip "pot still" u jiġi bbottiljat fil-Ġappun, jenhtieg li dan ir-Regolament jibda japplika mid-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim,

⁵ Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, l-ittikkettar, u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici, ta' xorb spirituz u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89 (ĠU L 39, 13.2.2008, p. 16).

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Artikolu li ġej jiddaħħal fil-Kapitolu IV tar-Regolament (KE) Nru 110/2008:

"Artikolu 24a

Deroga mir-rekwiżiti ta' kwantitajiet nominali fid-Direttiva 2007/45/KE

B'deroga mill-Artikolu 3 tad-Direttiva 2007/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill*, u mis-sitt ringiela tat-Taqsima 1 tal-Anness ta' dik id-Direttiva, l-ispirtu ddistillat darba biss imsejjaħ "*shochu*"**, li jsir b'lampik tat-tip "pot still" u jiġi bbottiljat fil-Ġappun, jista' jitqiegħed fis-suq tal-Unjoni fi kwantitajiet nominali ta' 720 ml u ta' 1 800 ml.

* Id-Direttiva 2007/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi regoli dwar kwantitajiet nominali għal prodotti mballati minn qabel, li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 75/106/KEE u 80/232/KEE, u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 76/211/KEE (ĠU L 247, 21.9.2007, p. 17).

** Kif imsemmi fl-Anness 2-D tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun għal Sħubija Ekonomika."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu jibda japplika mid-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ...,

Għall-Parlament Ewropew

Għall-Kunsill

Il-President

Il-President
